

SECRET/EXDIS

SALT TWO
SESSION I
A-60

MEMORANDUM OF CONVERSATION
U.S. SALT DELEGATION
GENEVA, SWITZERLAND

DATE: December 5, 1972

TIME: 4:15 - 5:30 p.m.

PLACE: Soviet Mission, Geneva

SUBJECT: Fourth Meeting of "Joint SCC Working Group"

PARTICIPANTS: US

USSR

Mr. S.N. Graybeal
Mr. J.P. Shaw
Col C.G. FitzGerald
LTC F.P. DeSimone
Mr. D. Arensburger
(Interpreter)

Mr. V.V. Smolin
Col V.P. Starodubov
Mr. P.N. Yevseyev
Mr. Y.N. Kochetkov
(Interpreter)

Purpose of the meeting was to conform the English and Russian language texts of the two documents agreed in the Working Group ad referendum to Delegations--DRAFT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS REGARDING THE ESTABLISHMENT OF A STANDING CONSULTATIVE COMMISSION and JOINT DRAFT TEXT PARAGRAPHS FOR INCLUSION IN THE REGULATIONS FOR THE STANDING CONSULTATIVE COMMISSION. English and Russian language texts of each document are in Attachments One and Two.

Smolin chairing the meeting, offered the floor to Graybeal.

Graybeal reminded Smolin that the custom at Working Group meetings was for the host side to speak first.

Smolin proposed that the two sides begin conforming the texts of the two documents.

There were relatively few changes required during the conforming process. The major ones are noted below and shown on the two Attachments.

SECRET/EXDIS

State Dept. declassification & release instructions on file

SECRET/EXDIS

-2-

A. Memorandum of Understanding

Shaw asked whether the Russian word used for "Commissioner" corresponded to the English word. After some discussion, Smolin said that the Russian word, literally "representative" when written with a capital letter did correspond to the word "Commissioner." Graybeal accepted this.

Graybeal called attention to the fact that the English text now used the word "session" instead of "meeting" where appropriate. Smolin accepted this change and it was agreed that no changes were required in the Russian language and that the Russian word "meeting" corresponded to "session" where the latter word appears in the English version and to "meeting" also, as appropriate in the English text.

Agreement was reached to delete "Switzerland" in both paragraphs, based on the precedent of the ABM Treaty and IA.

Smolin questioned the word order of the English wording of the second sentence of paragraph IV, suggesting it did not correspond to the Russian. He subsequently agreed no changes were required in either language.

FitzGerald noted that the Russian text of paragraph III used the present tense for "as it deems" while paragraph V uses the future tense. Smolin agreed there was an inconsistency but thought it was not substantive. He agreed to give the question additional thought and said the final Russian text might be changed so as to have the two paragraphs consistent.

Shaw noted that the order of date and place of signature were reversed in the Soviet text and suggested a change to correspond with the U.S. order of words. Smolin agreed.

B. Paragraphs for Inclusion in the Regulations for the Standing Consultative Commission

Graybeal referred to paragraph 8. He stated that the U.S. side regarded the SCC activities as being confidential. The U.S.

SECRET/EXDIS

-3-

Government does not control the press, however, thus it could not insure there would not be rumors or other types of reports published. They would, however, not be the result of "leaks" by U.S. members of the SCC. There had been no "leaks" on SALT from the U.S. Delegation.

Smolin said that, as he understood it, paragraph 8 relates not to the behavior of journalists but to that of officials responsible for SCC activities.

Graybeal said this was correct and the U.S. side agreed with the paragraph.

Smolin said, as is known, there have been no press "leaks" on SALT from the Soviet side at any time.

Smolin questioned the use of "matters" in paragraph 4 versus "questions" in paragraph 3. The Russian word was "questions" in both cases.

Graybeal explained that "matters" was a broader term and went beyond the meaning of merely asking a question. It encompassed discussions of subjects, giving information, etc. After some further discussion, it was agreed to change "questions" everywhere it appears in the English text to "matters" except in paragraph 7, where it was left as "questions."

Smolin said this required no change in the Russian text since their word "question" means both "questions" and "matters."

After the above discussions, it was agreed that the texts conform and that each side would prepare clean texts for submission to Delegations.

Graybeal and Smolin exchanged hopes that the two drafts would be favorably received by the respective Delegations and Governments.

Smolin then adjourned the meeting.

DRAFTED BY: Colonel C.G. FitzGerald APPROVED BY: Mr. S.N. Graybeal
Approved For Release 2006/03/17 : CIA-RDP80T00294A000300100006-5

SECRET/EXDIS

SECRET

Group ad referendum to
Delegations

DRAFT

December 5, 1972

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF
SOVIET SOCIALIST REPUBLICS REGARDING THE ESTABLISHMENT
OF A STANDING CONSULTATIVE COMMISSION

I.

The Government of the United States of America and the
Government of the Union of Soviet Socialist Republics hereby
establish a Standing Consultative Commission.

II.

The Standing Consultative Commission shall promote the
objectives and implementation of the provisions of the Treaty
between the USA and the USSR on the Limitation of Anti-Ballistic
Missile Systems of May 26, 1972, the Interim Agreement between
the USA and the USSR on Certain Measures with Respect to the
Limitation of Strategic Offensive Arms of May 26, 1972, and the
Agreement on Measures to Reduce the Risk of Outbreak of Nuclear
War between the USA and the USSR of September 30, 1971, in
accordance with the provisions of Article XIII of said Treaty,
Article VI of said Interim Agreement, and Article 7 of said
Agreement on Measures.

SECRET

SECRET

-2-

III.

Each Government shall be represented on the Standing Consultative Commission by a Commissioner and a Deputy Commissioner, assisted by such additional staff as it deems necessary.

IV.

The Standing Consultative Commission shall hold periodic sessions on dates mutually agreed by the Commissioners but no less than two times per year. Sessions shall also be convened, as soon as possible, upon reasonable notice at the request of either Commissioner.

V.

The Standing Consultative Commission shall establish and approve Regulations governing procedures and other relevant matters and may amend them as it deems appropriate.

VI.

The Standing Consultative Commission will meet at Geneva. It may also meet at such other places as may be agreed.

SECRET

-3-

Done in Geneva, on December _____, 1972, in
the English and Russian languages, both texts being equally
authentic.

For the Government
of the
United States of America

For the Government
of the
Union of the Soviet Socialist Republics

Секретно

Согласовано в рабочей группе
на основе ад референдум де-
мации

Проект

МЕМОРАНДУМ О ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТ- СКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО СОЗДАНИЯ ПОСТОЯННОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ

I.

Правительство Союза Советских Социалистических Респу-
блик и Правительство Соединенных Штатов Америки настоящим
учреждают Постоянную консультативную комиссию.

II.

Постоянная консультативная комиссия содействует осуще-
ствлению целей и положений Договора между СССР и США об огра-
ничении систем противоракетной обороны от 26 мая 1972 г.,
Временного соглашения между СССР и США о некоторых мерах
в области ограничения стратегических наступательных вооруже-
ний от 26 мая 1972г. и Соглашения о мерах по уменьшению
опасности возникновения ядерной войны между СССР и США от
30 сентября 1971г. в соответствии с положениями статьи XIII
указанного Договора, статьи VI указанного Временного соглаше-
ния и статьи 7 указанного Соглашения о мерах.

III.

Каждое из Правительств представлено в Постоянной кон-
сультативной комиссии Представителем и Заместителем Пред-
ставителя, которым помогает такой дополнительный персонал,
который оно считает необходимым.

Секретно

IV.

Постоянная консультативная комиссия проводит периодические заседания в сроки, взаимно согласуемые Представителями, но не реже, чем два раза в год. Заседания также созываются при заблаговременном уведомлении по предложению любого из Представителей так скоро, как это возможно.

У.

Постоянная консультативная комиссия разработает и одобрит Положение, регулирующее процедуру и другие соответствующие вопросы, и может вносить в него поправки, какие она сочтет необходимыми.

VI.

Постоянная консультативная комиссия будет проводить заседания в Женеве (Швейцария). Она может также проводить заседания в других местах, о которых может быть достигнута договоренность.

Совершено _____ 1972 года в городе Женеве (Швейцария) на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За правительство Союза
Советских Социалистических
Республик

За правительство
Соединенных Штатов
Америки

SECRET

Joint Draft Text*

December 5, 1972

PARAGRAPHS FOR INCLUSION IN THE
REGULATIONS FOR THE STANDING CONSULTATIVE COMMISSION

1. The Standing Consultative Commission, established in accordance with Article XIII of the Treaty between the USA and the USSR on the Limitation of Anti-Ballistic Missile Systems of May 26, 1972, and the Memorandum of Understanding between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics Regarding the Establishment of a Standing Consultative Commission of December __, 1972, shall consist of a U.S. component and Soviet component, each of which is headed by a Commissioner.

2. The Commissioners shall alternately preside over the meetings.

3. The Commissioners shall, when possible, inform each other in advance of the matters to be submitted for discussion, but may at a meeting submit for discussion any matter within the competence of the Commission.

4. During intervals between sessions of the Commission, each Commissioner may transmit written or oral communications to the other Commissioner concerning matters within the competence of the Commission.

SECRET

SECRET

-2-

5. Each component of the Commission may invite such advisers and experts as it deems necessary to participate in a meeting.

6. The Commission may establish working groups to consider and prepare specific matters.

7. The results of the discussion of questions at the meetings of the Commission may, if necessary, be entered into records which shall be in two copies, each in the English and the Russian languages.

8. Information concerning the activities of the Standing Consultative Commission is confidential and may be made public only with the express consent of both components of the Commission.

9. Each component of the Commission shall bear the expenses connected with its participation in the Commission.

10. The Regulations for the Standing Consultative Commission shall enter into force on the day of their signature by the Commissioners.

~~SECRET~~

December 5, 1972

Approved For Release 2006/03/17 : CIA-RDP80T00294A000300100006-5

С е к р е т н о

Согласовано в рабочей группе
на основе ад референдум
делегациям

Совместный проект текста^{х)}

ПУНКТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ О ПОСТОЯННОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ

1. Постоянная консультативная комиссия, созданная в соответствии со статьей XIII Договора между СССР и США об ограничении систем противоракетной обороны от 26 мая 1972 года и Меморандумом о договоренности между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки относительно создания Постоянной консультативной комиссии от декабря 1972 года, состоит из советской и американской частей, каждая из которых возглавляется Представителем.

2. Представители председательствуют на заседаниях поочередно.

3. Представители по возможности заранее информируют друг друга о вопросах, которые будут поставлены на обсуждение, однако они могут на заседании ставить на обсуждение любой вопрос, входящий в компетенцию Комиссии.

4. В период между заседаниями Комиссии каждый Представитель может передавать другому Представителю письменные или устные сообщения по вопросам, входящим в компетенцию Комиссии.

Approved For Release 2006/03/17 : CIA-RDP80T00294A000300100006-5

^{х)} Согласовано делегациями на основе ад референдум

~~SECRET~~

Approved For Release 2006/03/17 : CIA-RDP80T00294A000300100006-5

2.

5. Каждая часть Комиссии может привлекать для участия в заседании советников и экспертов по своему усмотрению.

6. Комиссия может создавать рабочие группы для рассмотрения и подготовки отдельных вопросов.

7. В случае необходимости результаты обсуждения вопросов на заседаниях Комиссии могут заноситься в протокол, который составляется в двух экземплярах каждый на русском и английском языках.

8. Сведения, касающиеся деятельности Постоянной консультативной комиссии, являются конфиденциальными и могут предаваться гласности только с определенно выраженного согласия обеих частей Комиссии.

9. Каждая часть Комиссии несет расходы, связанные с ее участием в Комиссии.

10. Положение о Постоянной консультативной комиссии вступает в силу со дня его подписания Представителями.

С е к р е т н о

Approved For Release 2006/03/17 : CIA-RDP80T00294A000300100006-5